

NEUES BUCH

«Die Berge rufen – Alpen, Sprachen, Mythen»

BUCHS – Am Dienstag, den 12. November um 20 Uhr liest der Autor Patrick Brauns in der Buchhandlung Wolf & Harlekin AG, Bahnhofstr. 25, in Buchs aus seinem neuesten Buch im Rahmen einer Veranstaltung zum Internationalen Jahr der Berge 2002. Das Buch behandelt in 40 Essays, Glossen und «Causerien» die Herkunft und die Bedeutung von Bergnamen und Sprachen in den Alpen. Kurzweilig und interessant wird die Geschichte von Berggipfeln der Schweiz und der angrenzenden Alpengebiete erzählt. Dabei stösst der Leser auf manch sprachliche Überraschung und unerwartete Tatsachen. Und zu guter letzt werden wir erfahren, wie die Berge zu ihren Namen gekommen sind und warum die Bergler so sprechen wie sie sprechen. Das Buch ist im März im Verlag Huber, Frauenfeld erschienen.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt
Geschäftsleitung Verlag:
Dani Sigel,
Martin Frommelt
Chefredaktor:
Martin Frommelt
Stv. Chefredaktor:
Manfred Öhri (Redaktion)
Produktions- und EDV-Leiter:
Markus Marxer
Redaktion:
Politik: Martin Frommelt,
Doris Meier, Manfred Öhri
Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler,
Coni Hofer
Wirtschaft: Wolfgang Zechner
Kultur: Gerolf Hauser
(freier Mitarbeiter)
Sport: Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Robert Nutt,
Heinz Zöchbauer
Technischer Redaktionsdienst:
Christi Kündle, Walter Nigg
Fotojournalist: Paul Trummer
Bellagen: Mario Heeb
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li
Redaktionssekretariat:
Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)
Desktop Publishing:
Fritz Gauer, Markus Marxer,
Klaus Tement, Judith Walsler
Verkaufsleitung:
Manfred Bildstein
Marketing/Verkauf:
Silvio Bühler, Michèle Ehlers,
Gaby Schädler
Österreich: Johannes Nachbaur
Inseratenannahme/Empfang:
Martina Badertscher, Patricia John,
Natalie Schädler; Tel. +423 237 51 51
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09
E-Mail-Inserateverkauf:
inserterate@volksblatt.li
Abonnentendienst:
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41.
E-Mail-Abverwaltung:
abo@volksblatt.li
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494
Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51
Redaktionssekretariat:
Telefon +423 237 51 61
Telefax Redaktion/Verlag:
Tel. +423 237 51 55
Telefon Sportredaktion:
+423 237 51 71
ISDN: +423 237 51 08

«s.Oliver»-Store wird eröffnet

Rechsteiner Schuhe – Mode – Sport in Vaduz eröffnet zwei Fachgeschäfte

VADUZ – Nach einer längeren Planungs- und Bauphase ist es endlich soweit. Das Schuhgeschäft Rechsteiner Schuhe – Mode – Sport eröffnet heute Samstag die beiden Fachgeschäfte «s.Oliver»-Store und Rechsteiner Sport.

Für Frauen, die in der Mode Abwechslung suchen, trendbewusst denken und Wert auf lässig-bequeme Outfits legen, ist «s.Oliver» das perfekte Label. Eine Marke, die durch einen zusätzlichen Hilfsfaktor besticht: Sie ist bezahlbar! Abgerundet wird das textile Angebot durch freche Accessoires und attraktive Lifestyleprodukte wie Schuhe, Socken, Taschen, Gürtel usw. Andy Rechsteiner ist stolz, dass mit der Eröffnung des «s.Oliver»-Stores, mit seiner Tochter Gaby bereits die vierte Generation ins Unternehmen eintritt.

Mit der Vergrößerung des Geschäfts wurde auch die Gelegenheit wahrgenommen, ein eigenständiges Sportgeschäft zu realisieren



Heute Samstag eröffnet Rechsteiner Schuhe – Mode – Sport die beiden Fachgeschäfte «s.Oliver» und Rechsteiner Sport. Im Bild von links: Thea, Andy und Gaby Rechsteiner.

ren und das bereits vorhandene Angebot zu erweitern. Vertreten sind dabei bekannte Namen wie Adidas, Nike, Puma, Tecnica usw. In einer weiteren Bauphase wird ab

Mitte Januar 2003 ebenfalls das bestehende Schuhgeschäft renoviert, das im März wieder neu eröffnet wird. In der Eröffnungswoche wird ab heute Samstag bis

Samstag, 16. November auf die gesamte Kollektion zehn Prozent Rabatt gegeben. Der Besuch im Städtle 31 in Vaduz lohnt sich ganz bestimmt.

KLEINANZEIGEN

AUTO

Zu verkaufen: Mercedes Vito Kombi (7 Pl.), 96 000 km, ABS, Klima, Tempomat, Baujahr 98, VP: Fr. 17 000.–, Tel. 00423/770 00 66 oder 00423/791 08 66

Ford Escort 1.8 16V Style, Bj. 7/97, blau, 8-fach ber., Klima, ABS, ZV, 2 Airbags, H+R-Federn, get. Sch., ab MKF 7/02, Service und Abgas 7/02, Topzustand, 65 500 km, VP: CHF 10 500.–, Nat. 079/541 61 73

Achtung: Gelegenheit! Von privat zu verk. aus 1 Hand: Fiat Coupé 2.0/20V 155 PS, Bj. 11/98, 45 000 km, Leder, schwarz, Klima, Airbags, VP: CHF 21 750.–, Anfragen unter Tel. 078/635 45 14

Mercedes Benz 220c Jg. 1997, weinrot, 90 000 km, Topzustand, Automatic, Klimaanlage usw. CHF 17 900.–, zu verk. Tel. 00423/232 68 49

Gelegenheit! Toyota Avenis LB 2.0 D-4D, grau-met. Navigation, 3500 km NP: Fr. 40 340.–, VP: Fr. 32 300.– zu verk. Tel. 0043/676/9737 592

Kaufe Autos ab Jg. 92 bis 99 ab MFK, ab Platz oder für Export, auch Lieferwagen. Rufen Sie an: Tel. 079/418 22 01

Jeep Grand Cherokee 5.2 V8 Boston, Jg. 11.96, 107 000 km, Vollaustattung, Aluf. fr. ab MFK, Fr. 17 500.–, Tel. 079 / 418 22 01

ZUVERMIETEN

6 1/2-Zimmer-Haus in Eschen, hoher Ausbaustandard, 4 Schlafzimmer, Balkon, gr. Bad, 2 sep. WC, gr. Wohnzimmer, Keller, Werkstatt, Waschküche, Garderobe, über-

dachter Sitzplatz mit Grünfläche und Steingarten, Garage mit 2 Aussenparkplätzen (auf Wunsch mehr), gr. Wohnküche, Monatsmiete inkl. NBK CHF 2800.–, Anfragen unter Chiffre 1533 des Blattes.

Vaduz: ruhige 3 1/2-Zi.-Wohnung, möbliert (l. klassischen Stil), Termin nach Vereinbarung, Fr. 1550.– inkl. NK. Anfragen: Tel. 081/785 27 00

Schaan: 3 1/2-Zi.-Wohnung, beste Lage (Gafos), ca. 125 m², neu renoviert, grosse Wohnküche, Terrasse mit einzigartiger Aussicht, Garage, Waschküche, Keller. Tel. 079/471 40 65

Schaan: 1 1/2-Zi.-Wohnung, beste Lage (Gafos), Erstvermietung an Einzelperson, Raum mit Küche 8,5 x 5,5 m, Bad, 2 Garagen, Terrasse mit einzigartiger Aussicht. Tel. 079/471 40 65

Triesenberg: sehr schöne möblierte Ferienwohnung in herrlicher Aussichtslage für 5 Pers., Küche, Esszimmer, Bad, sowie Bettwäsche auf Wunsch. Tel. 00423/262 78 31. Fax 00423/268 18 11

Triesenberg: 2-Zimmer-Wohnung, möbliert, sep. Eingang, WM/TU, ab 1. Nov. 2002, Miete Fr. 750.–, Tel. 00423/392 40 94 oder 392 35 29

Vaduz: exklusive 2 1/2-Zimmer-Dachwohnung mit Galerie und Balkon, an schöner, ruhiger Lage, an Einzelperson, Nichtraucher/-in, ab 1. Dez. Tel. 00423/233 35 02

Triesenberg: 2-Zimmerwohnung/Büro (Neubezug), sehr ruhige Lage. Fr. 890.– sowie NK Fr. 60.–, Auskunft Tel. 00423/791 30 03

Triesenberg: 3 1/2-Zimmerwohnung, Parterre, grosse, helle Wohnung, Waschküche, Abstellraum, Bodenheizung, Miete inkl. Fr. 1350.–, nach Vereinbarung. Tel. 00423/777 83 82

In Triesenberg nach Vereinbarung ruhige, grosse 3 1/2-Zimmerwohnung, Parterre, gedeckter Parkplatz, Waschküche, Abstellraum, Miete inkl. Fr. 1350.–, Tel. 079 / 215 68 70

Schaan: 3 1/2-Zimmerwohnung ab 1. 12. 02, Erstbezug, separater Eingang, Waschküche und Garage, 2 ged. Sitzplätze, ruhige Lage, Nichtraucher, Miete Fr. 1890.–, Tel. 232 78 17

ZUVERKAUFEN

Privatverkauf Koblach/Austria grosses Einfamilienhaus, Bj. 1984, 255 000.– Euro, sofort beziehbar. Anfragen unter Tel. 0043664/166 98 60

Leder-Polstergruppe, Fernseher, komplettes Schlafzimmer, div. Betten, Teppiche, neues Kuhlteil, Holztisch mit 6 Stühlen, Tiefkühlschrank, Ledersofa – alles in gutem Zustand, Tel. 390 01 18

Gelegenheit: Gutscheine zum Kauf eines VW Polo 65 PS, Comfotline, im Wert von CHF 18 900.–, Möglichkeit besteht, einen anderen Typ, Ausstattung, Marke zu wählen, VP: CHF 16 000.–, Ausk.: Tel. 00423/777 33 50

STELLENVERMITTLUNG

40-jährige Frau sucht Arbeitsstelle bis 20 Stunden/Woche. Anrufe sind erbeten unter Tel. 0043/5522/5260

Allrounder erledigt Arbeiten in und um Ihr Haus, Hauswartungsarbeiten und Gebäudereinigungen. Anfragen Tel. 00423/768 14 28

DIVERSES

MUSIKER gesucht für Gesang-Begleitung für freies Singen in Schaan: Volkslieder, alte Schlager etc. Wir treffen uns jeden letzten Mittwochabend im Monat. Näheres bei Niechart Werner, Tel. 232 51 57

Investor gesucht! Top-Rendite, neues Produkt. Tel. 0043/676/9737592

Schulung für Gewinnsystem 100 % Gewinnchance oder mit 10%-iger Gewinnbeteiligung vom Einsatz, jeden Monat, mit Geldzurückgarantie. Auskunft Tel. 0043/676/599/47 00

Mediale Beratung in allen schwierigen Lebenssituationen. Erfolgreiche unterstützende Hilfe für Erwachsene und Kinder bei gesundheitl. Problemen durch Handauflegen. (Fernhilfe). Gr. Angebot an div. Therapien! Autog. Training, freies Ausdrucksmalen. Tanz dir deine Seele frei. Heilsehern/Energieheiler. J. Hoffmann, Mo – Fr 9 – 19 Uhr 081/771 74 23

Sie brauchen eine besondere Showeinlage für Ihr Fest? Dann lassen Sie sich durch meine Bauchtanzkunst verzaubern. Sie führt Sie in die Welt von 1001 Nacht. Tel. 0043/664/935 32 52



ANZEIGE

Info-Tag 23. November

www.zhw.ch

Die Zürcher Hochschule Winterthur ist mit 12 innovativen Studiengängen die grösste Mehrsparten-Fachhochschule der Schweiz.

Samstag, 23. November, 10.30–14.30 Uhr
Mensa ZHW, Technikumstrasse 9, Winterthur

10.30 Uhr: Begrüssung durch Rektor Prof. Dr. Werner Inderbitzin und allg. Informationen zum FH-Studium
11.30/13.30 Uhr: Orientierung über die Studiengänge
12.30–16.30 Uhr: Ausstellung der Diplomarbeiten

Studiengänge:

- Architektur
- Bauingenieurwesen
- Chemie/Biologische Chemie
- Allgemeiner Maschinenbau/Maschinenbau-Informatik
- Elektrotechnik
- Informationstechnologie
- Kommunikation und Informatik mit Frauen-Grundstudium
- Datenanalyse und Prozessdesign

- Betriebsökonomie
- Fachjournalismus und Unternehmenskommunikation
- Übersetzen/Dolmetschen*

*Infos dazu am Tag der offenen Tür am 23.11.02 von 10–16 Uhr am ZHW-Standort Zürich-Oerlikon, Thurgauerstrasse 56. Auskunft: Tel. 01 305 38 58

Auskunft:
Schulsekretariat Telefon 052 267 71 71

Z:W

Zürcher
Hochschule
WinterthurMitglied
der Zürcher
Fachhochschule